



TRADUCCIONES

PROGRAMA SUBTITULACIÓN

PROGRAMA

1. Teoría del SUBTITULADO

- a. Diferencias entre subtitulado intralingüístico y para sordos.
- b. Traducción para subtítulos en plantilla.
- c. Características de la sincronización de subtítulos.
- d. Empresa: tarifas, normas, mercado.
- e. Derechos de autor.

2. Visualización de Vídeo y Conversión

- a. Tipos de archivos de vídeo.
- b. Conversión entre distintos archivos.

3. Sincronización (SUBTITLE EDIT)

- a. Instalación del programa.
- b. Explicación de funcionamiento básico.
- c. Ejercicio práctico.

4. Sincronización (AEGISUB):

- a. Instalación del programa.
- b. Explicación de funcionamiento básico.
- c. Ejercicio práctico de subtitulación para sordos.

5. Sincronización (VISUALSUBSYNC)

- a. Instalación del programa.
- b. Explicación de funcionamiento básico.
- c. Ejercicio básico.

Requisitos: portátil propio con el siguiente pack descargado <http://bit.ly/2dpJ993>